

Distr.: General  
13 February 2003  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة

الدورة السادسة والخمسون



### الوثائق الرسمية

#### اللجنة الخامسة

#### محضر موجز للجلسة الثانية والخمسين

المعقودة في المقر، نيويورك، يوم الجمعة، ١٥ آذار/مارس ٢٠٠٢، الساعة ١٧/٠٠

الرئيس: السيد إيفاه - ايبنتينغ ..... (غانا)

رئيس اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية: السيد مسيلي

#### المحتويات

البند ١٢١ من جدول الأعمال: استعراض كفاءة الأداء الإداري والمالي للأمم المتحدة (تابع)

النظام الأساسي المقترح لتنظيم مركز المسؤولين بخلاف موظفي الأمانة العامة والخبراء القائمين بمهمة وحقوقهم وواجباتهم الأساسية والنظام الأساسي الذي ينظم مركز الأمين العام وحقوقه وواجباته الأساسية (تابع)

البند ١٢٢ من جدول الأعمال: الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ (تابع)

تشديد مرافق حيز مكثي في اللجنة الاقتصادية لأفريقيا (تابع)

نظام المعلومات الإدارية المتكامل (تابع)

هذا المحضر قابل للتصويب. ويجب إدراج التصويبات في نسخة من المحضر وإرسالها مذيلة بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني في غضون أسبوع واحد من تاريخ نشره إلى: Chief of the Official Records Editing, Section, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza.

وستصدر التصويبات بعد انتهاء الدورة في ملزمة مستقلة لكل لجنة من اللجان على حدة.



البند ١٢٣ من جدول الأعمال: الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣  
(تابع)

التقديرات المتعلقة بالمسائل المعروضة على مجلس الأمن (تابع)

استخدام الاعتماد المرصود للمهام السياسية الخاصة في إطار الباب ٣، الشؤون  
السياسية

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار *A/C.3/56/L.84/Rev.1* : التنفيذ  
والمتابعة الشاملان للمؤتمر العالمي لمكافحة العنصرية والتمييز العنصري وكره  
الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب (تابع)

- افتتحت الجلسة الساعة ١٧/٣٥ .
- ٦ - اعتمد مشروع القرار A/C.5/56/L.46 .
- البند ١٢٣ من جدول الأعمال: الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ (تابع)
- التقديرات المتعلقة بالمسائل المعروضة على مجلس الأمن (تابع) (A/C.5/56/L.48)
- مشروع القرار A/C.5/56/L.48
- ٧ - السيد باتاري (نيبال)، نائب الرئيس: عرض مشروع القرار A/C.5/56/L.48 .
- ٨ - اعتمد مشروع القرار A/C.5/56/L.48 .
- استخدام الاعتماد المرصود للمهام السياسية الخاصة في إطار الباب ٣، الشؤون السياسية (A/C.5/56/39)
- ٩ - الرئيس: وجّه الانتباه إلى المذكرة المقدمة من الأمين العام عن استخدام الاعتماد المرصود للمهام السياسية الخاصة في إطار الباب ٣، الشؤون السياسية (A/C.5/56/39) .
- ١٠ - وقال إنه يرى في ضوء اعتماد مشروع القرار A/C.5/56/L.48، أن اللجنة تود أن تحيط علماً بأنه قد تبقى رصيد غير مخصص قدره ٣٠٠ ٣٠٣ ٣٤ دولار من أصل ٧٠٠ ٣٣٨ ٩٨ دولار المبلغ المعتمد للمهام السياسية الخاصة للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ .
- ١١ - وقد تقرر هذا.
- الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/C.3/56/L.84/Rev.1 : التنفيذ والمتابعة الشاملان للمؤتمر العالمي لمكافحة العنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب (تابع) (A/C.5/56/869؛ A/C.5/56/38؛ A/C.5/56/L.49)
- مشروع المقرر A/C.5/56/L.49
- مشروع القرار A/C.5/56/L.45
- ١ - السيد أور (كندا)، نائب الرئيس: عرض مشروع القرار A/C.5/56/L.45 .
- ٢ - اعتمد مشروع القرار A/C.5/56/L.45 .
- البند ١٢٢ من جدول الأعمال: الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ (تابع)
- تشديد مرافق حيز مكتبي في اللجنة الاقتصادية لأفريقيا (تابع) (A/C.5/56/L.43)
- مشروع القرار A/C.5/56/L.43
- ٣ - السيد وينس (أوروغواي)، المقرر: عرض مشروع القرار A/C.5/56/L.43 .
- ٤ - اعتمد مشروع القرار A/C.5/56/L.43 .
- نظام المعلومات الإدارية المتكامل (تابع) (A/C.5/56/L.46)
- مشروع القرار A/C.5/56/L.46
- ٥ - السيد لينفورس (السويد): عرض مشروع القرار A/C.5/56/L.46 باسم الرئيس .

١٢ - الرئيس: ذكّر اللجنة بأنها بدأت نظرها في الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/C.3/56/L.84/Rev.1 في جلستها الخمسين وأنها قررت إحالة الأمر إلى مشاورات غير رسمية. واستدرك قائلاً إن ممثلة كوبا قدمت في الجلسة الحادية والخمسين وبوصفها منسقة مجموعة الـ ٧٧ والصين لشؤون اللجنة الخامسة، مشروع المقرر A/C.5/56/L.49.

١٣ - السيد كيندال (الأرجنتين): تحدث بوصفه منسقا للمشاورات غير الرسمية، وقال إنه تعذر التوصل إلى نص يحظى بتوافق الآراء عن الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/C.3/56/L.84/Rev.1.

١٤ - السيدة سيلوت برايو (كوبا): تحدثت بوصفها منسقة مجموعة الـ ٧٧ والصين لشؤون اللجنة الخامسة، فحثت اللجنة على البت في مشروع المقرر المعروض عليها.

١٥ - السيد سوتو غوريبيدي (إسبانيا): تحدث باسم الاتحاد الأوروبي، وطلب تعليق الجلسة لفترة وجيزة لتمكين وفد بلده من الانتهاء من صياغة نص تعديل على مشروع المقرر.

١٦ - الرئيس: أشار إلى أن الأمانة العامة لن تستطيع تقديم خدمات المؤتمرات بعد الساعة ١٨/١٠.

١٧ - السيد النقري (الجمهورية العربية السورية): قال إن من الصعب التصديق أنه لا يمكن بالفعل تقديم خدمات المؤتمرات، فالأمر يبدو بالأحرى وكأنما الوفد قد بات أسيراً لأهواء الأمانة العامة. وأضاف قائلاً إن الوضع مثير للريبة، ولكنه من غير المقبول بأي حال أن تجد اللجنة نفسها مرغمة على أن تختار بين أمرين، إما أن تحتتم عملها الساعة ١٨/١٠ وإما أن تواصله دون ترجمة شفوية.

١٨ - السيدة سيلوت برايو (كوبا): تحدثت بوصفها منسقة مجموعة الـ ٧٧ والصين لشؤون اللجنة الخامسة، فأعربت عن أملها في أن تواصل اللجنة تقديم خدمات المؤتمرات إلى حين انتهائها من عملها. أثّرت.

١٩ - الرئيس: قال إن اللجنة أحاطت علماً بالشواغل التي أثّرت. ورفعت الجلسة الساعة ١٧/٥٥ ثم استؤنفت الساعة ١٨/٠٠.

٢٠ - السيد سوتو غوريبيدي (إسبانيا): قال متحدثاً باسم الاتحاد الأوروبي إنه يقترح إدراج عبارة "مع مراعاة أحكام هذا المقرر" بعد عبارة "تؤيد توصيات اللجنة الاستشارية" الواردة في السطر الأخير من الفقرة الأولى، وإدراج النص التالي في بداية الفقرة (أ):

٢١ - السيد سوتو غوريبيدي (إسبانيا): تحدث بوصفه منسقا للمشاورات غير الرسمية، وقال إنه تعذر التوصل إلى نص يحظى بتوافق الآراء عن الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/C.3/56/L.84/Rev.1.

٢٢ - السيد سوتو غوريبيدي (إسبانيا): تحدث باسم الاتحاد الأوروبي، وطلب تعليق الجلسة لفترة وجيزة لتمكين وفد بلده من الانتهاء من صياغة نص تعديل على مشروع المقرر.

المقرر للأسباب التي أوضحها في بيانه أمام اللجنة الثالثة حول مشروع القرار A/C.3/56/L.84/Rev.1.

٢٩ - السيد آدم (إسرائيل): قال إن وفده يود أيضا الانسحاب من توافق الآراء. وقال إن قرار وفده بعدم طلب تصويت على مشروع المقرر لا يمس الآراء التي أعرب عنها في اللجنة الثالثة حيث صوت ضد مشروع القرار A/C.3/56/L.84/Rev.1.

٣٠ - السيد أور (كندا): قال إن وفد بلده لا تلزمه بجميع الإشارات إلى الحالة في الشرق الأوسط التي وردت بطريقة مباشرة أو غير مباشرة في إعلان وبرنامج عمل دوربان. كما أن الوفد لا تلزمه أي عبارات ترد في مشروع القرار A/C.3/56/L.84/Rev.1 يمكن أن تفسر على أنها ترحب بتنفيذ أحكام الإعلان وبرنامج العمل التي لم توافق عليها كندا أو على أنها تؤيد تنفيذ هذه الأحكام أو تشجع عليه، ولذا، فهو لا يستطيع أن يؤيد أي مقرر قد يؤول على أنه تأييد لهاتين الوثيقتين بأكملهما، وإن كان يعتقد في الوقت ذاته أنهما تحويان عبارات مفيدة وتحددان استراتيجيات نافعة لمحاربة العنصرية. وعليه، فقد قرر الوفد، عوضا عن طلب التصويت على مشروع المقرر، ألا يشارك في توافق الآراء.

٣١ - السيدة سيلوت برابو (كوبا): أعربت عن ارتياحها لروح التوافق السائدة. وقالت إن نتائج مؤتمر دوربان كانت هامة للمنظمة بأسرها.

٣٢ - السيدة بوتشانان (نيوزيلندا): قالت إن وفدها سعد بالانضمام إلى توافق الآراء حول مشروع المقرر وإنه يؤيد تقديم موارد من أجل تنفيذ برنامج عمل دوربان، غير أنها تود أن تذكر بأن نيوزيلندا قد استبعدت هي وأستراليا من اجتماع آسيا والمحيط الهادئ التحضيري لمؤتمر دوربان. وأشارت إلى أن العرف المعتاد كان يقضي بالاستناد في المشاركة في هذه الأحداث الإقليمية إلى عضوية اللجان

٢٣ - السيدة سيلوت برابو (كوبا): تحدثت بوصفها منسقة مجموعة الـ ٧٧ والصين لشؤون اللجنة الخامسة، فقالت إنه ليس لدى وفدها أي اعتراض على التعديل المقترح من ممثل إسبانيا، لكنه لا يستطيع أن يؤيد مقترح الولايات المتحدة الذي لم يُنظر حتى في المشاورات غير الرسمية. وأضافت أن وفدها مضطر إلى أن يطلب إجراء تصويت مسجل منفصل على التعديل إذا أصر ممثل الولايات المتحدة على إدراجه في مشروع المقرر.

٢٤ - السيد كينيدي (الولايات المتحدة الأمريكية): قال إن اللجنة، حسبما يفهم، تتخذ قراراتها بتوافق الآراء. وبالنظر إلى ضيق الوقت، فإنه يتعين تأجيل البت في مشروع المقرر ريثما يمكن مناقشته بصورة مستفيضة أكثر.

٢٥ - السيد كوماو (جنوب أفريقيا): قال إنه بوصفه ممثل البلد الذي استضاف المؤتمر العالمي لمكافحة العنصرية والتمييز العنصري وكُره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب يعرف أن المسائل التي نوقشت كانت بالغة الصعوبة على الكثير من الوفود. وأعرب عن امتنانه للتعديل الإسباني الذي اقترح بروح بناءة وهدف إيجاد سبيل للمضي قدما؛ أما التعديل المقدم من الولايات المتحدة فقد جاء مفاجأة. وقال إن على اللجنة أن تبت فوراً في مشروع المقرر حتى وإن استلزم ذلك إجراء تصويت مسجل. وأوضح أن وفد بلده أبدى مرونة بالغة وأعرب عن أسفه لتعذر الوصول إلى توافق في الآراء.

٢٦ - السيد كينيدي (الولايات المتحدة الأمريكية): قال إن وفده يسحب تعديله من أجل أن يسود الوفاق.

٢٧ - اعتمد مشروع المقرر A/C.5/56/L.49 في صيغته المعدلة شفويا.

٢٨ - السيد كينيدي (الولايات المتحدة الأمريكية): قال إن وفد بلده يود الانسحاب من توافق الآراء حول مشروع

الإقليمية، وهي في حالة نيوزيلندا اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ. وقالت إنه ينبغي، في حالة استمرار الاجتماعات الإقليمية المقرر أن تنظمها وحدة مناهضة العنصرية، أن تعكس مشاركة الدول الأعضاء عضويتها في اللجان الإقليمية بغض النظر عن مصدر التمويل.

٣٣ - السيد فوكس (استراليا): قال إن استراليا تناهض بوضوح العنصرية بجميع أشكالها وإلها ملتزمة باتخاذ إجراءات قوية، على الصعيدين الداخلي والخارجي على السواء، من أجل معالجة تلك المشكلة. غير أن الشواغل التي أعرب عنها وفده في دوربان تؤثر على رؤيتها للمسار الذي ينبغي للمجتمع الدولي أن يسلكه لتنفيذ إعلان وبرنامج عمل دوربان. وقال إن وفد بلده لا يستطيع، كما ذكر أمام اللجنة الثالثة، أن يؤيد نصا يقر دون تحفظ نتائج مؤتمر دوربان، وأنه من الواضح أنه لا يستطيع أيضا أن يؤيد تقديم موارد لتنفيذ تلك النتائج بأكملها.

٣٤ - وقال إن استراليا، التي استبعدت من أعمال التحضير لمؤتمر دوربان، وافقت على ضرورة عدم الموافقة على الاعتمادات المطلوبة من أجل النفقات المتصلة بمؤتمرات المتابعة الإقليمية التي لا تعتبرها مقرر. وأعرب عن قلق وفد بلده لازدواجية الآليات المتصلة بالعنصرية نظرا لوجود مقرر خاص معني بالعنصرية بالفعل. وقال إنه بالنظر إلى تلك الاعتبارات، فإن وفد بلده لا يود أن يشارك في توافق الآراء حول مشروع المقرر الذي اعتمد للتو.

رفعت الجلسة الساعة ١٥/١٨.